

## **Inhaltsverzeichnis / Contents**

**Abstracts .....9**

**JULIA NEU**

**Einleitung. Vielfalt und Einheit der Translationslehre  
im Kontext des Bologna-Prozesses..... 11**

**JULIA NEU**

**Introduction. Diversity and Unity in Translation and  
Interpreting Teaching Against the Backdrop of the Bologna Process .....21**

**DOROTHY KELLY**

**Translator Education in Higher Education Today.  
The EHEA and Other Major Trends.  
Convergence, Divergence, Paradoxes and Tensions .....29**

**SYLVIA KALINA**

**Bologna – viele Chancen und ein paar Fallstricke  
für Dolmetschstudiengänge.....51**

**SUSANNE HAGEMANN**

**Forms of Cultural Specificity in Translation Teaching .....77**

**RAQUEL PACHECO AGUILAR**

**Was macht die translatorische Kompetenz politisch?  
Eine dekonstruktivistische Kritik  
eines translationswissenschaftlichen Begriffes..... 105**

**URSULA GROSS-DINTER**

**Kompetenzorientiert prüfen, lehren, lernen.  
Lernergebnisse als Kenngrößen in Dolmetschmodulen ..... 133**

|   |     |
|---|-----|
| BRYAN J. ROBINSON<br>Learner Concerns about Generic Competencies. If I Use Teamwork,<br>Should I Not Provide Input on Basic Interactive Skills? .....   | 167 |
| KONRAD KLIMKOWSKI<br>Empowering Translation Students in Entrepreneurship.<br>The Concept of Translation Service Provision Competence<br>in Didactic Application.....  | 189 |
| MICHAELA ABL-MIKASA, LIVIA BARTELS, LORENZ MOHLER,<br>AND BERND WICK<br>World Englishes and English as a Lingua Franca in Interpreter Training .....  | 215 |
| VERA MITJAGINA, ELINA NOVIKOVA UND STEPHAN WALTER<br>Reale Dolmetscheinsätze beschreiben, Dolmetschleistungen einschätzen.<br>Zum Einsatz von YouTube-Videos in der Dolmetschausbildung<br>in Wolgograd ..... | 239 |
| HOLGER SIEVER<br>Translationsbezogener Spracherwerb mit LISST .....   | 259 |
| BORISLAVA ERAKOVIĆ<br>To What Extent Do Student Expectations Influence<br>the Application of a Collaborative Learning Model? .....  | 281 |
| DIANA BERBER AND BIRGIT KRETSCHMANN<br>Interpreter Training. A By-Product of Translator Training?<br>An Overview of the Finnish Situation.....  | 307 |
| PAVOL ŠVEDA AND IVO POLÁČEK<br>T&I Programmes in Slovakia. A Small Country, Large Diversity,<br>and a Rising Number of Graduates .....  | 323 |
| BRITTA NORD<br>Alle Wege führen nach Bologna!? Translationsdidaktik in Italien.....   | 347 |

|  |            |
|--|------------|
| <b>MEHMET ŞAHİN AND DERYA DUMAN</b><br><b>Bologna – Turkey. Issues in Curriculum, Compatibility,</b><br><b>and the Direction of Mobility in Translation Studies.....</b> | <b>365</b> |
| <b>FADOUA CHAARA</b><br><b>Translationslehre in Marokko nach der Hochschulreform.</b><br><b>„Viel Mühlenlärm, aber wenig Mehl“ .....</b>                                 | <b>393</b> |
| <b>Beitragende / Contributors.....</b>   | <b>419</b> |